

Datum/Zeit Date/Heure	<i>Samstag, 7. November 2009/ 13 :00 Uhr</i> <i>Samedi, 7 novembre 2009 / 13.00 h</i>
Ort/Heure:	Hotel Bären in Frauenkappelen
Vorsitz : Présidence :	Laurent Minder, Präsident CTR
Teilnehmer Participants	<ul style="list-style-type: none"> • Claude Clément, Chef Sport FMS • Oswald Raetzo, Mitglied CTR • Aldo Michlig, Mitglied CTR • Fortunato Reolon, Mitglied CTR • Pascal Quartenoud, Mitglied CTR • Thomas Stampfli, Fahrervertreter • Max Uhlmann, Fahrervertreter, Protokollführer ad interim • Sophie Lehmann
Protokoll Sitzung 2/09 Procès-verbal Séance 2/09	<i>Das Protokoll wird einstimmig genehmigt.</i> <i>Le procès-verbal est accepté à l'unanimité</i>
Neue Sekretarin CTR Nouvelle Secrétaire CTR	Sophie Lehmann
Modification de règlement Reglement- Aenderung	<p>Art. 50.04 Distribution du règlement particulier / <i>Verteilung des Sonderreglements</i></p> <p>L'organisateur enverra un exemplaire par langue au secrétariat FMS Au plus tard 60 jours avant la manifestation de manière électronique version World, lequel se chargera de le faire parvenir au commissaire sportif pour contrôle et approbation. Ensuite, le commissaire sportif transmettra le RP au secrétariat général qui se chargera de l'insérer dans le site internet.</p> <p><i>Der Veranstalter schickt ein Exemplar pro Sprache an das FMS-Sekretariat spätestens 60 Tage vor der Veranstaltung per Mail, Word Version, und das Sekretariat wird es an den Sportkommissär weiterleiten, für die Kontrolle und Genehmigung. Dann wird es der Sportkommissär ans Sekretariat zurücksenden und dieses wird es ins Internet laden..</i></p>

	<p>Art. 30.10 & 30.11 Les excuses / Die Entschuldigungen</p> <p>Tout coureur qui a été absent devra envoyer un courrier électronique, un téléphone à l'organisateur au plus tard deux jours après la manifestation pour s'excuser. <i>Jeder abwesende Fahrer muss sich per Mail, oder per Telefon, spätestens 2 Tage nach der Veranstaltung entschuldigen.</i></p> <p>Art. 10.17 Numéro de départ / Startnummer</p> <p>Le motorcycle doit être équipé d'une plaque de numéro fournie par la FMS avec les licences. Les plaques ne doivent pas être modifiées, mais conservées dans l'état qu'elles ont été fournies. La publicité sur les plaques n'est pas autorisée, sauf le logo de la fédération. Si ces conditions ne sont pas soumises au commissaire sportif, le départ sera refusé. Si pendant la course la plaque a été modifiée, une sanction de 20 points sera attribuée au coureur en faute. Le commissaire sportif a un numéro de réserve si celui d'origine venait à être abîmé. <i>Das Motorrad muss mit dem Nummernschild der FMS versehen sein, welches mit der Lizenz geschickt wird. Diese Schilder dürfen nicht geändert werden und müssen in dem gelieferten Zustand bleiben. Werbung auf dem Schild ist nicht erlaubt, ausser dem FMS Logo. Falls diese Konditionen nicht erhalten sind, wird der Start verweigert. Falls während dem Rennen das Schild geändert worden ist, werden 20 Punkte als Sanktion an den Fahrer gegeben. Der Sportkommissär hat eine Reserve-Nummer falls diese beschädigt wird.</i></p> <p>Art. 40.07 Directive pour les organisateurs / Richtlinien für Veranstalter Machine à écrire, photocopieuse → tracé. Plus très utile. <i>Schreibmaschine, Fotokopien → gestrichen. Nicht mehr nötig.</i></p> <p>Entrée des portes / Türeingang</p> <p>Experts = Elite Challenge = Experts</p>
<p>Matériel / Computer</p>	<p>L'Horloge commence à se détériorer, voir pour réparer L'ordinateur fonctionne Les pinces en ordre <i>Die Zeituhr ist langsam beschädigt, müsste repariert werden. Der Computer funktioniert Die Zangen sind i.o.</i></p>
<p>Fonds Fahrer</p>	<p>Prise de connaissance des fonds coureurs. Bonne situation. <i>Kenntnisnahme der Fahrerfonds. Gute Lage.</i></p>
<p>Trial des Nations</p>	<p>En 2010 en Pologne. <i>Im 2010 in Polen</i></p>

	<p>Demande de Monsieur Clément pour faire un article avec des photos en souvenir du Trial des nations pour alimenter le site. <i>Anfrage von Herrn Clément, um ein Artikel mit Erinnerungs-Fotos für Trial der Nationen auf dem Homepage zu machen.</i></p>
Divers	<p>Max Uhlmann fera la lettre à Monsieur Gago avec traduction de Claude Clément. <i>Max Uhlmann wird den Brief à Herrn Gago schreiben, mit Uebersetzung durch Claude Clément.</i></p>
Nächste Sitzung : Prochaine séance :	<p><i>Dienstag, 16. Februar 2010, 19.00 Hur</i> Mardi, 16 février 2010, 19.00 h chez/zum Max Uhlmann, Advokatur Notariat Uhlmann Herrmann Hoffet Jäggi & Partner, Bahnhofstrasse 54, 2502 Biel.</p>